



Kursplan

för kurs på grundnivå

Semantik och terminologi för språkkonsulter

10.0 Högskolepoäng

Semantics and Terminology for Swedish Language Consultants

10.0 ECTS credits

Kurskod:	NS6004
Gäller från:	HT 2011
Fastställt:	2011-04-06
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Svenska
Fördjupning:	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen vid Institutionen för nordiska språk, Stockholms universitet 2011-04-06.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Avslutad språkkonsultutbildning från Stockholms universitet eller Umeå universitet.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
SETE	Semantik och terminologi	10

Kursens innehåll

Kursen består av två delar, en med fokus på allmänspråkets semantik och en med inriktning mot fackspråkets terminologi. I den första delen fördjupas kunskaperna i lexikal semantik. Olika typer av flertydighet och betydelseutvecklingar analyseras, med viss tyngdpunkt på sådana som brukar väcka språkvårdsdiskussioner. Samtidigt diskuteras också det språkliga meningsskapandets villkor mer övergripande.

I terminologidelen får studenterna en bakgrund till terminologins teori, då de bland annat får lära sig hur terminologisk begreppsanalys går till. I den här delen av kursen visas också hur ett terminologiprojekt läggs upp – från problemanalys till definitionsskrivande. De får även en orientering i hur terminologins teori kan vara till hjälp vid analys av texter, oavsett om de är skrivna på svenska eller översatta från andra språk.

Båda delarna anknuter dessutom på olika sätt till lexikografi och förmedlar viss förtrogenhet med olika lexikala resurser, som ordböcker och nätbaserade termdatabaser.

Förväntade studieresultat

Vid kursens slut ska den studerande kunna:

1. redogöra för centrala semantiska begrepp och metoder för att beskriva språkets betydelsedimensioner och med hjälp av dessa redskap analysera språkbruk och värdera språkvårdsproblem
2. använda terminologiska begrepp och demonstrera ett terminologiskt medvetet synsätt vid textgranskning

Undervisning

Undervisning ges i form av föreläsningar och seminarier. Obligatorisk närvaro. Undervisning ges i mån av resurser.

Kunskapskontroll och examination

a. Kursen examineras med skriftliga inlämningsuppgifter samt hemtentamen
Hemtentamen som inte lämnas in i tid underkänns (betyg F).

b. Betygsättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt
B = Mycket bra
C = Bra
D = Tillfredsställande
E = Tillräckligt
Fx = Otillräckligt
F = Helt otillräckligt

c. Kursens betygsriterier delas ut vid kursstart.

d. -

e. Vid underkännande gäller att studerande som fått betyget F eller Fx på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges. Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

Studerande som fått betyget F eller Fx på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutionsstyrelsen.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningarna enligt punkt e ovan. För överensstämmelser med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutionens studievägledare.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Kurslitteratur

Med reservation för ändringar p.g.a. utgången litteratur el. dyl.

Den allmänspråkliga delen:

Christensen, Lisa. 2002. Universitetssemantik och ordbokssemantik. I: Alla ord är lika roliga. Festskrift till Lars Svensson 28 februari 2002. Stockholm: Svenska Akademien, Norstedts. S. 24-39. [16 s]

Linell, Per & Norén, Kerstin. 2005. Ny och ny - en dialogisk analys av meningspotentialen hos lexemet ny i svenskan. I: B. Melander (red.), Språk i tid. Studier tillägnade Mats Thelander på 60-årsdagen. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 67. S. 231-242. [12 s] (Stencil, säljs på institutionen.)

Lundbladh, Carl-Erik. 1992.Handledning till Svenska Akademiens ordbok. Stockholm: Norstedts [94 s]

Malmgren, Sven-Göran 2005. Betydelseförändring i svenskan. Två empiriska undersökningar. I: C. Falk & L-O. Delsing (red.): Studier i svensk språkhistoria 8. Lundastudier i nordisk språkvetenskap, serie A 63. Institutionen för nordiska språk, Lunds universitet. s. 29-44. [16 s] (Stencil, säljs på institutionen.)

Riemer, Nick. 2010. Introducing semantics. Cambridge: Cambridge University Press. Kap. 1-5, 7, 10. (260 s.)

Rudebeck, Lisa. 2006. Ordförklaringar som betydelserepresentationer eller yttranden. Språk och stil 16. S. 112-147. [34 s] (e-resurs via <http://su.diva-portal.org/smash/get/diva2:196949/FULLTEXT01>)

Sjöström, Sören. 2001. Semantisk förändring. Hur ord får nya betydelser. Lund: Studentlitteratur. [181 s.]

Svanlund, Jan. 2001. Metaforen som konvention. Graden av bildlighet i svenskans vikt- och tyngdmetaforer. Doktorsavhandling AUS. Stockholm: Almqvist & Wiksell. Kap 1-4 [160 s]

Svanlund, Jan. 2006. Hur man etablerar sig som curlingförälder och stafettläkare. Svenskans beskrivning 28. Örebro universitet, Humanistiska institutionen. S. 359-368. [9 s]

Viberg, Åke. 2005. The lexical typological profile of Swedish mental verbs. Languages in Contrast 5:1. S.121-157. (e-resurs vid SUB.)

Wellander, Erik. 1968. Betydelseutvecklingens mekanik. Nysvenska studier 48:71-192. [120 s] (Stencil, säljs på institutionen.)

Terminologidelen:

Bucher, Anna-Lena & Holmér, Åsa. 2004. Termer – viktiga, uppmärksammade, förbisedda. I: U. Hellsten m.fl. (red.), Språkets vård och värden. En festskrift till Catharina Grünbaum. Stockholm: Norstedts ordbok. S. 81-86.

Laurén, Christer & Nordman, Marianne. 1998. Från kunskapens frukt till Babels torn. Vasa universitet. [Finns att ladda ned på <http://www.tritonia.fi/vanha/ov/frukt/>]

Nuopponen, Anita & Pilke, Nina. 2010. Ordning och reda. Terminologilära i teori och praktik. Stockholm: Norstedts. S. 17-105.

Spri-rapport 481. Metoder och principer i terminologiarbetet. [Finns att ladda ned på <http://www.sos.se/epc/klassifi/filer/Terminologi/rap481.pdf>]

Suonuuti, Heidi. 2004. Terminologiguiden – en introduktion till terminologiarbete i teori och praktik. Heidi Suonuuti och Solna: Terminologacentrum TNC.

4 valfria artiklar ur

Nilsson, Henrik (red.) 2008. Med tydlig intension. En festskrift till Anna-Lena Bucher på 60-årsdagen. Solna: Terminologacentrum TNC. (Ca 20 s.)

Artiklar om ca 50 sidor tillkommer enligt lärarens anvisningar.

Totalt ca 1 150 s.